

Cascabelito: Verses according to the musical form

Mary Oleskiewicz ©2024. All rights reserved.

*Timings from Di Sarli's version*

*Translation from TangoDecoder.Wordpress.com*

**Verse 1 / Section A (00:59)**

Phrase 1a      Entre la loca alegría  
(4 measures)    volvamos a darnos cita

+

Phrase 1b      misteriosa mascarita  
(4 measures)    de aquel loco Carnaval.

Phrase 2a      Donde estás Cascabelito,  
(4 measures)    mascarita pizpireta,

+

Phrase 2b      tan bonita y tan coqueta  
(4 measures)    con tu risa de cristal.

Amidst the wild celebration,  
mysterious little masquerader,

let's steal away together,  
from this crazy Carnaval!

Where have you gone to, Cascabelito,  
flighty little masquerader,

so pretty, so flirtatious  
with your crystal laugh?

**Verse 2 / Section B (01:30)**

Phrase 1a      Cascabel, Cascabelito;  
(4 measures)    ríe, ríe y no llores

+

Phrase 1b      que tu risa juvenil  
(4 measures)    tenga perfumes de tus amores.

Phrase 2a      Cascabel, Cascabelito;  
(4 measures)    ríe, no tengas cuidado

+

Phrase 2b      que aunque no estoy a tu lado  
(4 measures)    te llevo en mi corazón.

Cascabel, Cascabelito;  
Laugh, laugh, don't cry,

may your childish laughter  
hold the scent of your future loves.

Cascabel, Cascabelito;  
laugh, don't have a care,

Though I'm not beside you,  
You're always in my heart.

**Verse 3 (not included in Di Sarli's rendition)**

Mascarita misteriosa,  
por tener mi alma suspensa  
me ofreciste en recompensa  
tu boca como un clavel.

Y cuando nos despedimos  
llenos de dulce embeleso,  
el ruido de nuestro beso  
lo apagó tu cascabel.

Mysterious little masquerader,  
to put me under your spell,  
you rewarded me with  
the carnation of your lips.

And as we parted,  
full of sweet delight,  
the sound of our kiss  
drowned out your bell.

Mary Oleskiewicz ©2024. All rights reserved.